19 July 2017
Issue No: 21
Arabic

أخبار الاستجابة
لحريق "برج غرينفيل"

انتقال مركز مساعدة غرينفيل إلى مقر دائم في The Curve, Bard Road

سوف ينتقل "مركز مساعدة غرينفيل" يوم الخميس من "مركز ويست واي الرياضي" إلى مقر قريب دائم في (The Curve)، 10 Bard Road, W10 6TP.

يقع المقر الجديد بالقرب من محطة لاتيمر رود ستيشن (Latimer Road Station) و"مركز وست واي (Westway Centre)، يتمتع المقر الجديد بتوفر مساحة لتجمع الأهالي المتضررين من حريق "برج غرينفيل" ومقابلة المسؤولين والاستمرار في الحصول على الخدمات.

من المقرر بدء العمل في المركز الجديد يوم الخميس 20 يوليو، وسيواصل تزويد السكان بمجموعة واسعة من أوجه الدعم المختلفة. كما سيوفر المبنى الجديد أيضاً مساحة للأهالي المتضررين من حريق "برج غرينفيل" لمقابلة الأهل والأصدقاء والجيران.

تقرر أن يفتح المركز أبوابه لتقديم خدماته للأهالي من الساعة 10 صباحا حتى 8 مساء يومياً، وسيزود الأهالي بالدعم والمشورة المقدمة من مجموعة كبيرة من الوكالات والهيئات المختلفة، من بينها: خدمات الصحة الوطنية (NHS)، الجهات المسؤولة عن الإعانات، مكتب البريد، الرعاية الاجتماعية للأطفال والكبار، وخدمات التسكين.

وهناك خدمات أخرى، وتتضمن:

- خدمات الدعم المعنوي والعاطفي.
- دور حضانة للأطفال في أيام العمل.
- مساحة للحصول على طعام وأدوات نظافة.
- منطقة لتقديم طلبات الحصول على ملابس جديدة.

كما يتواجد المتطوعون للعمل المجتمعي أيضاً لمواصلة عملهم الحيوي والهام في دعم المتضررين بكافة الطرق الممكنة.

في هذا الإصدار

نشر الأرقام الدالة على نوعية الهواء وإتاحتها على الإنترنت

تُظهر نتائج مراقبة هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) استمرار انخفاض المخاطر على الصحة العامة للأهالي من تلوث الهواء حول الموقع، ولم يتم اكتشاف أي أسبستوس.

في أعقاب مناقشات مع الأهالي المقيمين في المنطقة القريبة، أصدرت PHE تقريراً يتضمن بيانات عن نوعية الهواء في بعض المناطق المحيطة بالموقع.

يتضمن التقرير جداول للبيانات، ورسومات بيانية وصور لأماكن المعدات المستخدمة، مع شرح لهذه البيانات. ويتم تحديث بيانات هذا التقرير دورياً بانتظام.

يمكنك الاطلاع على التقرير على الموقع الالكتروني:

gov.uk/government/news/public-health-advice-following-the-grenfell-tower-fire

نوعية المياه

لم تتأثر نوعية مياه الشرب بالحريق، ومياه الصنبور آمنة للاستخدام كالمعتاد.

المخلفات والأتربة والركام

إذا عثرت على نفايات أو ركام من جراء الحريق في مكان إقامتك، يرجى الاتصال "بالمجلس المحلي لبلدية كنسينغتون وتشلسي على الرقم: **020 7361 3001**، وسوف يتم اتخاذ الإجراءات اللازمة لجمعها.

يمكن الاطلاع على مزيد من النصائح من هيئة الصحة العامة (PHE) على موقعها على الانترنت:

gov.uk/government/news/public-health-advice-following-the-grenfell-tower-fire

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الحادي والعشرون من النشرة الإخبارية "لفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات العربية والفارسية. وللحصول على آخر المعلومات، الرجا متابعتنا على توتير: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة: **www.gov.uk**.

عدم وجود أي خطر على السلامة العامة بسبب الهيكل الخرساني "لبرج غرينفيل"

سيتولى فريق الاستجابة لحريق "برج غرينفيل" توجيه خطابات إلى الأهالي المقيمين بالقرب من "برج غرينفيل" لبعث الطمأنينة في نفوسهم بشأن استقرار هيكل البرج والسلامة العامة.

على الرغم من الحرارة الشديدة التي تعرض لها البرج أثناء الحريق، إلا أن الهيكل الخرساني مستقر، ولا يُشَكِّل أي خطر على السلامة العامة. وقد تم تأكيد هذا الأمر من قبل مجموعة من الخبراء، من بينهم مهندسون متخصصون في الإنشاءات.

سوف يستمر الأهالي في ملاحظة حجم كبير من النشاط داخل الموقع خلال الأشهر القادمة، حيث تتواصل جهود الشرطة في التنقيب على المتعلقات واستعادتها ومواصلة التحقيقات.

لا تزال المنطقة المحيطة بالبرج مطَّوّقة بسياج. والهدف من ذلك هو الحفاظ على سلامة وأمن المنطقة، ولضمان استمرارية تحقيقات الشرطة دون أي تدخل أو معوقات.

يتم التأكد من تنفيذ إجراءات المحافظة على سلامة المبنى من خلال نظام متطور من أجهزة إنذار تم تركيبها في الموقع. تستطيع هذه الأجهزة كشف أقل الحركات الناجمة عن هبوب الرياح، أو أي تغير في درجات الحرارة أو أي إزاحة تحدث لهيكل المبنى أثناء إزالة أي مواد ثقيلة. وسوف يؤدي هذا إلى صدور أصوات إنذار في حالة اكتشاف أي بادرة قد تحمل خطر معين، وليس هناك أي خطر أو تخوف على الأشخاص المتواجدين في المنطقة المحيطة.

يتضمن الجدول الزمني للعمل ثلاث مراحل:

1. تسنيد هيكل المبنى بدعامات فولاذية.
2. تركيب سقالات للسماح بإزالة الركام والأتربة، والمتعلقات وغيرها من المواد.
3. وضع غطاء على مراحل بالتزامن مع تطهير الطوابق.

وسيتواصل هذا العمل خلال الأسابيع القادمة بهدف تغطية المبنى تماماً بحلول شهر نوفمبر.

لن يتم اتخاذ أي قرار طويل المدى بشأن المبنى دون استشارة الناجين وأقاربهم وسكان المناطق المحيطة. نحن ندرك مدى ما يسببه العمل في المبنى أو في المنطقة المحيطة به من حساسية وآلام معنوية؛ ولذلك، سيتم تنفيذ جميع الأعمال المطلوبة مع إيلاء الاعتبار الكامل لشواغل الأهالي المعنية.

جلسات دعم الآباء والأسر للتغلب على آثار الصدمة

سيتم تنفيذ برنامج خاص لتقديم المشورة من خلال الجماعات العلاجية تحت إشراف خبراء متخصصين في علاج الصدمات النفسية للوالدين والأسر المتضررين من حريق "برج غرينفيل" ابتداء من شهر سبتمبر.

وتُعقد جلسات الاستشارة هذه بالمشاركة والتعاون بين خبراء في رعاية الصدمات النفسية، ومجموعة Full of Life (مجموعة دعم الأطفال والشباب من ذوي الإعاقة وعائلاتهم).

وستعقد الدورات في مركز مجموعة Full of Life في كنسال هاوس، 379 Ladbroke Grove، في التوقيتات التالية:

- **19 سبتمبر**: 11:30 صباحاً
- **4 أكتوبر**: 11:30 صباحاً
- **8 نوفمبر**: 11:30 صباحاً
- **22 نوفمبر**: 11:30 صباحاً
- **6 ديسمبر**: 11:30 صباحاً

ما هي المساعدات المقدمة؟

نناشد أي أسرة أو أصدقاء ممن يشعرون بالقلق إزاء أحد من المقربين إليهم أو من يهتمون بأمرهم المبادرة بالاتصال "بشرطة متروبوليتان" على الرقم: **0800 032 4539**

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية.**111** NHS

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية: اتصل برقم **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا: اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي جسدي ونفسي في في "مركز المساعدة" في Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6R، والمركز مفتوح من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً. وللمزيد وللمزيد من المعلومات، يكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

ويمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر" طوال اليوم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من 8 صباحاً إلى 8 مساءً.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تونير: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

آخر أخبار NHS

في استجابة لاحتياجات المرضى، أنشئ شركاء خدمات الصحة الوطنية (NHS) في غرب لندن فريقا للتوعية الصحية متعدد التخصصات لدعم المرضى والأسر والجيران المتضررين من هذه المأساة.

يتواجد الفريق حاليا في "مركز وست واي للمساعدة"، ويستطيع تقديم الدعم المعنوي والفحوصات الطبية على الصحة البدنية. كما يتولى الفريق الصحي أيضا الإرشاد إلى خدمات الممارسين العام، وإلى استشاريين أكثر تخصصاً في خدمات الصحة النفسية.

يستطيع فريق التوعية الصحية زيارتك في مكان إقامتك، أو في أي مكان آخر من اختيارك، مثل مركز الوحدة المحلية، على سبيل المثال.

ويمكن إرسال الإحالات غير العاجلة إلى فريق التوعية عن طريق الاتصال بالرقم: **07712 133 231**. وهذا خط مباشر للاتصال بالفريق في "مركز وست واي للمساعدة"، والذي سيتولى الترتيب لحجز زيارة غير عاجلة. يمكن للفريق زيارة المريض في التوقيت المحدد في خطاب الإحالة أو في اليوم التالي. وبطريقة تبادلية، يمكن إرسال الإحالات عبر البريد الإلكتروني إلى
cnw-tr.westway@nhs.net

يجب أن يكون مستوى الدعم الأول في سياق تلبية احتياجات الرعاية الصحية، أو العاطفية أو النفسية لأي من الأهالي المقيمين في "برج غرينفيل" هو الطبيب الممارس العام الخاص بهم. سوف يتولى الطبيب الممارس العام توفير كل ما يلزم لاستمرار الرعاية الطبية، كما يستطيع توجيه وإرشاد المريض إلى خدمات أكثر تخصصية، إذا ما استدعى الأمر ذلك.

تم تنظيم أماكن عمل الممارسين العام العاملين في المجتمع المحلي من مختلف التخصصات بما يضمن تقديم الدعم للأهالي من ذوي الاحتياجات الطبية سواء العاطفية أو النفسية مع تقديم خدمة مُحسّنة.

الحصول على إعانات الطوارئ

هناك مجموعة من الإعانات المتاحة للمتضررين من حريق "برج غرينفيل"

وزارة العمل والمعاشات

رصدت الحكومة إعانات تقديرية للمتضررين من حريق "برج غرينفيل" تصل إلى 5 ملايين جنيه إسترليني لكل أسرة فقدت مسكنها بصفة دائمة، وتتضمن دفعات مالية مضمونة تودع في الحسابات المصرفية بواقع 5.000 جنيه إسترليني لكل أسرة، ومبلغ 500 جنيه إسترليني نقداً لكل شخص بالغ (16 سنة وأكبر) من سكان المبنى.

كيفية طلب الإعانة: يرجى زيارة "مركز مساعدة غرينفيل"، حيث تجد من يساعدك للحصول على الإعانة.

بيانات اتصال بديلة:
فيل بلاك (Phil Black)
pblack@westminster.gov.uk
0207 641 2678 أو
ديفيد هودجكنسون (David Hodgkinson)
dhodgkinson@westminster.gov.uk
0207 641 8162
لن يؤثر تلقي هذه المساعدة على أي إعانة قائمة جاري طلبها من قبل الأفراد.

مؤسسة جون ليونز الخيرية

تتوفر مساعدات مالية للمجموعات أو للمنظمات التي تعمل لصالح الأطفال والشباب والأسر. كما تتاح هذه المساعدات للجمعيات الخيرية المُسجَّلة، أو الشركات المهتمة بالشأن المجتمعي، أو مجموعات المجتمع المحلي غير الهادفة للربح، أو المدارس، أو الجماعات الدينية المحلية.

كيفية طلب المساعدة: يتعين على المنظمات استيفاء بيانات نموذج الطلب مباشرة من خلال الإنترنت:

www.jlc.london/news/grenfell-tower-disaster

ممولي ومستثمري لندن "London Funders"

يتوفر صندوق بقيمة مليون جنيه استرليني متاح للجمعيات الخيرية الأصغر والمنظمات المحلية التي بادرت بالمساعدة في استجابة فورية للكارثة. وسوف يساعد هذا الصندوق على تعويض المنظمات مالياً وضمان دعم عملها المستمر.

كيفية الطلب: يرجى تحميل نموذج الطلب وطريقة استيفاء بياناته من:
www.londonfunders.org.uk/trust-and-foundation-fundingand-support-community-groupsaffected-grenfell-fire

صندوق لندن للطوارئ

يُصرف لأقرب أقارب كل متوفي فقد حياته بشكل مأساوي في حريق "برج غرينفيل" مبلغ مبدئي قيمته 20.000 جنيه إسترليني. كما يُصرف لكل مصاب تلقى علاجاً في المستشفى لمدة أطول من 7 أيام مبلغ مبدئي قيمته 10.000 جنيه إسترليني. أما من تلقى علاجاً في المستشفى لمدة 6 ساعات أو أكثر، فيصرف لهم مبلغ مبدئي قيمته 3.500 جنيه إسترليني. من المنتظر تقديم دفعات تالية.

تم التنسيق بين ثلاثة صناديق رئيسية للأهالي المتضررة من حريق "برج غرينفيل"، هيئة الصليب الأحمر البريطاني، ومؤسسة K&C وصندوق المجتمع المحلي /صندوق الإغاثة لندن إيفيننج ستاندرد، بالتعاون مع مؤسسة لندن المجتمعية للاشتراك مع "صندوق لندن للطوارئ" لتدبير التمويل اللازم وإتاحته فوراً مع توقع صرف المزيد.

كيفية التقديم: سوف يتولى مسؤولو الاتصال العائلي (FLO) او المشرفون المسؤولون المرتبطون بالأسر المتضررة المساعدة في استيفاء بيانات استمارة الطلب. يمكنك أيضا الاتصال بخط المساعدة للصليب الأحمر على الرقم: **0800 458 9472**.

رجبي بورتوبيللو ترست

منحة مالية (لبدء حياة جديدة) بمبلغ 10.000 جنيه إسترليني لكل أسرة من "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك" بمجرد تأكيد حصولهم على مكان إقامة جديد سواء مؤقت أو دائم.
كيفية التقديم: يرجى التقدم من خلال مؤسسة رجبي بورتوبيللو ترست، بالاتصال بـ: **020 7229 2928** أو بالبريد الالكتروني:
newhomesteam@rpt.org.uk

إذا لم يكن هناك طبيب ممارس عام مخصص لك، يمكنك التسجيل مع ممارس عام على الانترنت من الرابط: **www.nhs.uk** عن طريق إدخال الرمز البريدي الخاص بك. إذا لم يكن من المتيسر لك الدخول على الإنترنت، يمكنك الاتصال على الرقم: **020 8962 4600**، وسوف يتولى عضو من الفريق الطبي مساعدتك. الخط مفتوح من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحا حتى 5 مساءً.
يمكن أيضاً حجز ميعاد لزيارة طبية مع الممارس العام من خلال خدمة NHS **111**، إذا لزم الأمر، في مركز سانت تشارلز للرعاية المتكاملة للصحة والرفاه، وعنوانه في: Exmoor Street, London W10 6DZ. ويجب على الراغبين في الحصول على خدمات عاجلة للصحة النفسية الاتصال على الرقم: **0800 0234 650**. كما يتولى الزائرون الصحيون أيضاً الاتصال بجميع الأسر النازحة التي لديها أطفال صغار.

أسئلة متكررة

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير الخدمات العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وهذا يشمل موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي ل يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: goo.gl/yhcniU

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

توفر النشرات الإخبارية باللغة العربية والفارسية

تم إتاحة هذه النشرة باللغتين العربية والفارسية. يمكنك الحصول على نسختك من "مركز مساعدة" Westway، أو من العنوان الالكتروني:

grenfellresponse.org.uk/newsletter-archive

تحديثات عبر شبكة الإنترنت

للحصول على آخر المعلومات، الرجا متابعتنا على توتير: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

آخر أخبار جهود التسكين

يظل إيجاد حلول للإسكان، تحظى برضا جميع من تضرر تضرراً مباشراً بحريق "برج غرينفيل"، أولوية مطلقة لنا، ونحن نعمل بكل جد واجتهاد لتحقيق ذلك.

جاري تقديم عروض للإقامة المؤقتة للمتضررين يومياً، ولكننا ندرك المخاوف التي تساور الأسر تجاه الإجراءات المتبعة، وصعوبة الموافقة على فكرة مسكن مؤقت. بلغ حتى الآن تقديم 169 عرضاً للإسكان، وتمت الموافقة على 32 عرضاً منها، وتم الانتهاء من تسكين إحدى عشرة أسرة.

بالنسبة لبعض الأفراد، فإنه لا يزال من السابق لأوانه اتخاذ مثل هذا القرار المصيري. وبالنسبة للبعض الآخر، هناك اعتبارات عديدة ينبغي أخذها في الحسبان، مثل احتياجات خاصة بأقارب مسنين، أو القرب من المدارس، أو التعامل في بيئة مزدحمة بالسكان تمثل لهم ذكريات أليمة ماضية. يعد اختيار منزل مؤقت للأسر في أعقاب تعرضها لخسارة فادحة وإصابتها بصدمة لا يمكن تصورها من القرارات الخطيرة، ونحن نبذل قصارى جهدنا للتأكد من إتاحة الوقت لهم لاختيار مسكن مناسب وأيضاً في توقيت مناسب لهم.

أعلنت الحكومة عن التزامها بالمساعدة في طمأنة الاسر من حيث:

- اعتبار احتياجات الأسر أهمية قصوى، وجميع الاعتبارات الأخرى تأتي في مرتبة تالية.
- عدم تحميل أي زيادة في القيمة الإيجارية، مع الاحتفاظ بنفس الشروط والأحكام التي كانت سارية أثناء إقامتهم السابقة في "برج غرينفيل" أو "غرينفيل ووك".
- التمتع بحيازة آمنة مدى الحياة.
- لن يُجبر أي فرد على الإقامة في مسكن مؤقت لفترة زمنية طويلة. لا يعني قبول عرض إقامة مؤقتة الحرمان من أولوية الحصول على مسكن دائم.
- لن يُجبر أحد على قبول مسكن معين، ولا يعني عدم قبول مسكن الترك بدون مأوى عن قصد أو تعمد.
- تقرر أن يكون إيجار المساكن المؤقتة وفواتير المرافق مجاناً لمدة 12 شهراً.
- في بعض الحالات، وفي حالة رغبة الأهالي في الاستمرار في الإقامة في المسكن المؤقت، فهناك احتمال أن يكون هذا المسكن هو المسكن الدائم لهم (سوف يتم مناقشة ذلك عند تقديم عرض السكن عليهم).

يتوفر المزيد من المعلومات على خط السكن على الرقم: **020 7361 3008**

ترتيبات استلام مراسلاتك البريدية

استلام البريد المرسل على عنوان "برج غرينفيل" من مكتب بريد ويست لندن، الوحدة 20-23، مكتب بريد وست لندن: Premier Park Road, NW10 7NZ (والمكتب مفتوح من 8 ص إلى 2 مساءً من الاثنين إلى الجمعة، و يوم السبت من 8 ص إلى 1 ظهراً). كما يمكن استلام البريد ايضاً بترتيب مسبق أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من مكتب البريد الملكي في مركز "ويست واي سبورتس سنتر".

يرجى الاتصال بالرقم: **01752 387055** لترتيب استلام البريد. يتعين إبراز بطاقة تحقيق الشخصية لاستلام البريد.

كما تتوفر خدمة إعادة توجيه المراسلات البريدية مجاناً لمدة سنة واحدة للمتضررين. ولمزيد من المعلومات عن إعادة توجيه المراسلات البريدية، ولأي استفسارات أخرى، يرجى الاتصال بمكتب البريد الملكي على الرقم: **01752 387055**